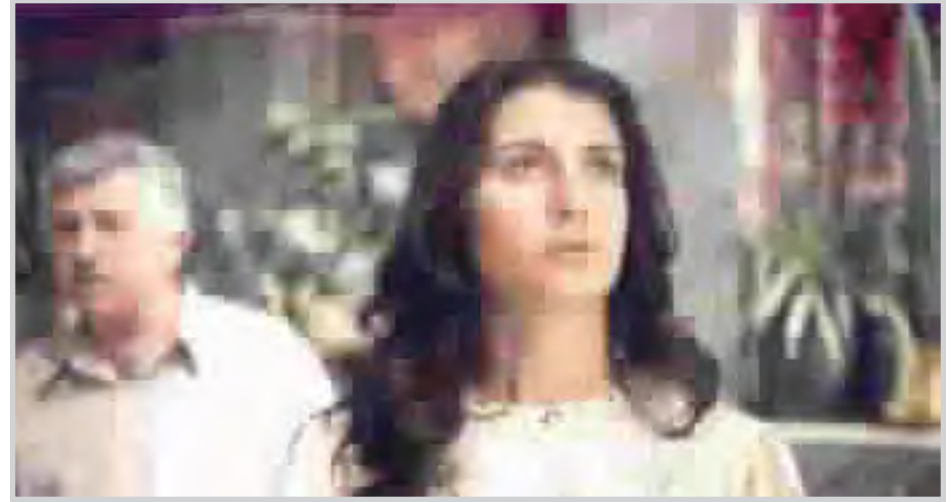


ملتقى أصيلة لسينما جنوب-جنوب

ترايد حضور المخرجات في المشهد السينمائي

والمرأة شخصية رئيسية في أفلام المخرجين



صلاح السرميني -أصيلة

حول اللقاء مابين سينمات الجنوب، أو الجنوب مع الشمال، أو سينمات حوض البحر المتوسط، وكلها تراهن على تفعيل التواصل، والحوار، وتبادل الخبرات، والمبدعة في العالم الثالث، وغيرهم في العالم الأول. ويعرضها يعقد في: انجيه، نانث، جزيرة غوادلوب، فيزول، دوفيل، باستيا، ديجون، لونيل، مونيبييه، جيندو (فرنسا)، ميلانو(إيطاليا)، فريبورغ(سويسرا)، برادفورد (المملكة المتحدة)، توبينغين (المانيا)، فالانسيا(إسبانيا)، قراطاج (تونس)، ولكن، ربما تكون (الغرب) هي الدولة العربية الوحيدة الأكثر اهتماما بالمخرجات السينمائية التي تحتفي بها مدنها الكبيرة والصغيرة : (طنجة، أصيلة، الرباط، تطوان، خريبكة، مراكش، الدار البيضاء، اغادير، الجديدة، صلالة) وفي بعض الأحيان، أفرا متقنين، ونقاد متخصصين) وتسألناهم عن جدوى، وأهمية، وأهداف مهرجانات سينمائية تقام في هذا البلد، أو ذلك، حتى أنها وصلت إلى بلدان تجوب في إنتاجاتها السينمائية (سلطنة عمان، الكويت، الإمارات العربية المتحدة، البحرين)، أو تجاهد في إنتاج فيلم أو اثنين في العام(سورية)، أو يتناقص الإنتاج السينمائي فيها سنة بعد أخرى(مصر)، أو تعتمد غالبية سينماها على الإنتاج المشترك (الغرب، الجزائر، تونس)، أو تستعيد أنفاسها بعد حرب طويلة(لبنان)، أو تقاوم احتلالاً الحرب (العراق)، أو تقاوم احتلالاً

مهنه لهم. وهكذا، من الطبيعي أن نحتمي بكل مبادرة جديدة تنفتح على السينما إنتاجاً، وتوزيعاً، وعرضاً، ونشرًا للثقافة السينمائية، وتبادل خبرات وتجارب، وحتى اللقاءات الإحترافية في أبسط صورها. وكما يقول (غسان عبد الخالق) مدير الملتقى: إن ترايد عدد التظاهرات السينمائية، لا يعني تراكمًا كميًا، مثلما يمكن أن يعتقد البعض، بل يندرج في إطار التراكم النوعي الذي تمثله كل تظاهرة، وماتقدمه من إنفتاح على آفاق ثقافية جديدة، فاللتقيات السينمائية ليست إستعراضاً، بل عروضاً تصقل الذائقة الفنية والثقافية للمشاهدين، وتوسع أفق الإنفتاح على الثقافات الأخرى، وهي كذلك وسيلة للإقتراب من جمهور جديد يصعب عليه متابعة التظاهرات الأخرى عن قرب، وفرصة للسينمائيين للإقتراب أيضاً من سينمائيين آخرين من أنحاء العالم، وبخاصة من دول الجنوب، حيث تصبغ هذه العلاقة الأفقية باباً جديداً يضاف إلى العلاقة القائمة بين الشمال والجنوب، ولربما يشكل ذلك مفتاحاً لإنطلاقات سينمائية، وثقافية جديدة. وفيما يتعلق بالملتقى الأول، فإنني لن أشغل نفسي بما يقصده (غسان عبد الخالق) من تسمية (سينما جنوب - جنوب)، وما هي القواسم المشتركة، أو المتعارضة بين الأفلام المشاركة (داخل المسابقة، وخارجها)، والقادمة من (إيران، اليمن، مصر، أذربيجان، الإمارات العربية المتحدة، الصين، لبنان، المغرب، جورجيا، سورية، نيجيريا، قرغيزيا، كازاخستان، الهند، البحرين، والأرجنتين، بقدر اهتمامي بمشاهدة الأفلام نفسها. ولكن مايلفت الإنتباه في هذه التظاهرة، أو تلك، (وفي المشهد السينمائي العالمي عموماً)، هو الجسم بين الأفلام المنجزة سينمائيًا، وتلك الفيديوية، بدون التذمر السابق، أو المنافسة العنيفة، أو البطنة مابين الوسيطين، وبدون الإحساس بتعالي، أو دونية وسيط على آخر، ومن ثم، الإفتتاح بأن الفيديو امتداد تقني للسينما. ولكن، يبدو أن المخرجين العرب لم يستثمر بعد الوسيط الجديد،

كلايت

سامي قفطان رجل القصب

علاء المفرجي

لم تفسد العقول المثلثة بسواد التخلّف، بما تثيره من جميعة وزوابع تحاول ان تلوث صفاء نعمة الحياة المستقرة السابحة في افق عراقي جديد. انطلاقة الابداع العراقي في كل الميادين يعكس رغبة العراقيين في حياة بلا وصاية من عقل متحجر ومستبد. ورحلة (زمان رجل القصب) في مدن المهرجانات السينمائية واستحوذاه على قصب السبق فيها تقدير، وجوائز، وتكريم، دليل على عافية الابداع العراقي وتمرد على النضوب الذي لطالما راهن عليه اعداء الحياة. وان كان هناك الكثير الذي يحسب لهذا الفيلم وصناعه، خاصة مع الظروف الصعبة التي صور فيها، فإن أداء الممثل سامي قفطان في هذا الفيلم استحوذ على نسبة كبيرة من مساحة الإعجاب لكل من شاهده، وفي كل المهرجانات التي شارك فيها وانترج من خلالها جائزة الأداء الأفضل، رغم انه لم ينل اهتماما اعلامياً، نالته احداث فنية لا ترتقي لأهميته.. وعزاًؤنا في تلك الاحتفالية الجميلة التي اقامها زملاؤه تكريماً له، بعيداً عن رسمايت مؤسساتنا الفنية. لعل اهم ما يلحسه المتابع لسيرة سامي قفطان الفنية الممتدة لأكثر من اربعة عقود هو ذلك الحضور الطاعي له امام الكاميرا، وهي صفة تقتصر على البعض من ممثلينا. ورغم ان الحضور لدى الممثل كلمة تردّد كثيراً، وهي كلمة مراوغة منزلة الا ان هناك احساساً واضحا بتأثيرها عندما تتجلى متجسدة في ممثل أو ممثلة، ولأن فننا يتمتع بمزجة طفيان الجانب الانثوي على ادائه الذي تحدث عنه نيتشه في (مولد التراجيديا) وهو جانب الموهبة والالهام التي لا تكتسب بالدراسة والبران وما الحضور، والكاريزما الا احدى تجلياته الواضحة. والحضور عند سامي قفطان واضح ولا يمكن تجاهله، بشكل يجعلنا نفخر به ونحن نضعه في مصاف ممثلين عرب وعالميين كبار، لم لا وقد طبع الشخصيات التي جسدها خلال مسيرته بإسلوبه المنفرد الذي تسنده موهبة لا جدال فيها، فسامي من اولئك الممثلين الذين ينهلون من مخزونهم الابداعي ليضفوا على الشخصية المسندة لهم الصدق وقوة الافئاح، تلقائياً لا تخضع لآسر الاعتياد، وتقمص لا يصل حد التماهي. فعلى الرغم من الضعف الواضح بشكل عام في بناء الشخصيات وادارتها في السينما العراقية، فإن ممثلنا بما يمتلك من موهبة واضحة منح الشخصية ما تستحق وغالباً ما كان ينوء بعبه انتشال الكثير من الاعمال من سلبيتها واداء شخصياتها النطم الألي. وشخصية (زمان) في فيلم المخرج عامر علوان تمثل بلا ادنى شك قمة النضوج الفني لدى قفطان، وعلى الرغم من ان الفيلم لم يكن فيلم شخصيات لطفيان الجانب التسجيلي والبطولة المطلقة للمكان، الا ان قفطان كان ازاء تحد اثبت فيه جدارته. سامي قفطان توج مسيرته الابداعية بدور يستحق عليه الثناء، والاحتفاء الذي تمنى ان يصل الى مداه الذي يستحق.

٦١ دولة عربية وأجنبية تشارك في مهرجان الاسماعيلية الدولي للأفلام التسجيلية

الرواية والسينما .. وإشكالية الاقتباس

والكاتب الالمانى فريد غيرل الذي شارك في الدورة فرفضه عضوا في لجنة التحكيم الدولية. وتتكون لجنة التحكيم الدولية الى العضو الالمانى من المخرج الجزائري احمد رشدي والناقدة الهندية لاتيكا بادامونكار والمخرج الكاميروني جون ماري تينو والمخرج الفنلندي انتي سلكوكارين والناقد السينمائي المصري كمال رمزي واستجسانا عاما. وفي الوقت الذي اهتمت المخرجات بقضايا النساء، في طريقه لتحقيق سينما جديدة، أكثر مايميزها محاولة تحررها من قيود الإنتاج التقليدية. كما

المتحدة الى جانب ٤٩ دولة اجنبية). واعاد ابو شادي تراجع التمثيل العربي في المسابقة الرسمية لهذه الدورة الى ان (لجنة اختيار الافلام لم تر فيها المستوى الملائم للمشاركة في المسابقة الى جانب قلة المنتج العربي اجمالا بالمقارنة مع المنتج السينمائي في الغرب). ومن الدول العربية الممثلة في المهرجان الى جانب الدول المشاركة في المسابقة الرسمية سوريا ولبنان وفلسطين والاردن وتونس والجزائر، ومن الدول الاجنبية الولايات المتحدة الاميركية وفرنسا وايطاليا والمانيا والصين وروسيا وكولومبيا وتشيلي. وسيعرض المهرجان في اطار البانوراما الافلام العربية التي فازت بمهرجان (الايبيج) للأفلام التسجيلية خلال دوراته السابقة ويكرم مدير هذا المهرجان الناقد

احتواء الفعل والاحساس في هذه الصفحات فقد عرفت (ميريل ستريب) دواخل الشخصية جيدا واستطاعت بلامح وجه نظرة عين عن توصل فكرة (فاولز) المكتوبة. السينما وسيط بصري تتمتع بإمكانية الياجيز والانتقال السريع بين الاحداث او الازمنة والاماكن والشخصيات واختزال بعض فصول الرواية فمثلا في فلم المخرج (ايفان بيتريف) المأخوذة عن رواية (الاخوة كارامازوف) للمعبري (ديستوفسكي) نجد ان المخرج حذف فصل المشتت الاعظم الذي كتبه (ايفان كارامازوف) والذي يستغرق في الرواية اكثر من (١٠٠) صفحة على الرغم من اهمية هذا الفصل الذي يعرف القارئ بأسلوب ونمط تفكير شخصية ايفان، مع هذا فان طول الفلم تجاوز الثلاث ساعات مع جهود السينارست والمخرج للمحافظة على روح النص الروائي الاصلي. واذا اردنا نتحدث عن السينما او الرواية فلا بد من الوقوف على النماذج المتفرقة في الاعداد السينمائي للرواية وخير من يمثله(ستالني كوبريك) الذي اعد افلاما مهمة عن روايات ادبية مثل اوديسا الفضاء (٢٠٠) عن رواية ارثر كلارك و(لوليتا) عن نص (نابوكوف) و(عيون مفلقة باتاسع) عن (ارثر شنتزلر) و(البرتقالة الميكانيكية) عن (انثوني بير جيس). فقد كتب سيناريوهات هذه الافلام ولم يلتزم اطلاقا بنصوص الروايات واحداثها فقد كانت يبحث عن الفكرة والروح وهو ما اثار الخلاف بينه وبين نابكوف اثناء العمل على رواية (لوليتا). في النهاية يقول نابكوف: اني بدأت عندما انام احلم بظلم كوبريك وليس بروايتي. واعتقد انه لو تسنى لأرثر شنتزلر مشاهدة الفلم الذي اخرج كوبريك (عيون مفلقة للاتساع) عن قصة (حلم مزودج) لما اعترض عليه مطلقا ... فقد استنرف المخرج مع السينارست(فردريك روفائيل) كل مغيلتهم في اعادة تشكيل النص الفلمي بنضج الاسلوب والوجو العام الذي كتب به شنتزلر قصة فقد عرف كوبريك كيف يوجز الفكرة الفلسفية النفسية للرواية وهو ما يذكره(روفائيل) بكثير من المتع في الكتابة (ستنان مع كوبريك). ومن العلامات المهمة في الاعداد السينمائي للرواية ما نجده في رواية الحرب والسلام بنسخته الامريكية والروسية.فالفلم الامريكي اختزل الرواية وامات روحها فجاء فلما بابها وباردا رغم حشد النجوم فيه على عكس النسخة الروسية التي اخرجها (سيرغن بوندرجوك) والتي جات في اكثر من ٦ ساعات وبتفاصيل مهمة وحيوية وبمناذج إنسانية معبوكة جيدا ونقل للروح ووجوه الرواية الاصلية وتصوير واخراج متقن. هذا شيء قليل من فيض عن الاقتباس السينمائي من الرواية فهو ما يؤشر على اهمية السينما كجنس ادبي تعبيري مستقل عن الرواية، سواء كان بطريقة الاقتباس الحرقي او بالتعبير من خلال الياجيز والاستعارة، مع هذا يبقى لكل من السينما والرواية كيانه الخاص المستقل.



ذاكرة السينما في سوريا

عرض: اهل فاضل

في عام ١٩٠٨ شهدت مدينة حلب اول عرض لفن السينما، وفي عام ١٩٢٨ تم انتاج وعرض اول فيلم روائي طويل بعنوان (المتهم والريه)، وهي بداية اعقبتها محاولات محدودة، استمرت حتى مطلع الستينيات اذ شهد الانتاج السينمائي نشاطاً ملحوظا اثر انشاء المؤسسة العامة للسينما عام ١٩٦٣ والتي كرست كل امكانياتها لخدمة الانتاج السينمائي في سوريا ويأتي كتاب (ذاكرة السينما في سوريا) الصادر عن وزارة الثقافة السورية في سلسلة الفن السابع للمؤلف محمد قاسم الخليل، محاولة لالقاء الضوء على مراحل الانتاج السينمائي السوري، وللتعرف على الظروف التي عمل فيها السينمائيون، سواء محاولات الرواد، أو ابداعات السينمائيين المعاصرين. يستهل المؤلف كتابه الحديث عن البدايات الاولى عروضاً وانتاجاً واماكن عرض حيث يشير الى ان اول عرض محدد

كثير الحديث عن الاقتباس السينمائي من الرواية وعن التزام المخرج/سينارست) بالنص الروائي الاصلي وكيفية ايجاد المعادل البصري للنص المكتوب في الرواية. فجات بعض الافلام نقلا حرفيا للرواية كرواية (سكوت فترج الد) عن تهمش الحكم الامريكي (غاتسبي العظيم) بفيلم من اخراج (جاك كلايتون) وضع له السيناريو الصيت، لكن البعض الآخر اثر السير في طريقة مغايرة محدثا بعض التغييرات على النص الروائي الاصلي، فهو اما يعيد بناء مقطع او حدث من الرواية ثم يبني عليها فلمه الخاص او يعيد هيكليته بناء شخصية، ان المثلثة كثيرة على هذا النوع من الاقتباس افضل للمخرج (توني مانفيللا) المأخوذ عن رواية الكاتب(مايكل اوندايجي). هذه الاشكالية بين الرواية والفلم ليست وليدة اليوم بل هي منذ الاكتشاف الاول للسينما وتندكر في هذا الصدد المحاولة الاولى التي قام بها المخرج (فون ستر وهيلم) لرواية(فرانك نورس) الشيخ، وما حدث بعدها من مشادات ومعارك مع منتجي الفلم الذي استغرق طوله (١٠) ساعات لضخامة الرواية والتي فيها اعادت الشركة المنتجة اختزاله ومنتجته الى ما يقارب ال(٥)اساعات وهو ما رفضه بشدة مخرج الفلم كون هذه الساعات الخمس لا تعطي الرواية حقها، فقد ذهب ستر وهيلم بعيدا عندما حاول ايجاد معادل بصري لكل كلمة موجودة في الرواية.الصعوبة تكمن من وجهة نظر شخصية فيصما يحدث في الروايات (الاشكالية)،ان صح مصطلح الاشكالية هنا، وهي الروايات التي تزخر بالكثير من الاحداث والمراجع التاريخية والمواد التعليمية وتقاطع السرد وتداخل الاماكن والزمنة مثل رواية (جون فاولز) المعروفة (امراة هارولد نيتز) واخراج (كارل رايس) وهي رواية تفصيلية ومتشعبة، لعلها ينثر بذكاء عندما جد الحكاييتين تتداخلان من بعضهما وكانهما صدق لترديد الماضي عبر الحاضر من خلال سرد فلم داخل فلم. من جهة اخرى قد تتمركز الصعوبة في نقل الوصف الدقيق للشخصيات والاماكن والذي قد يمتد في رواية ما الى عدة صفحات ولكن قدرة السينما على الاختصار والتكثيف يمكن ان تختزل هذه الصفحات الى لقطة واحدة او مشهد وافضل تعبيرا عن ذلك هو مشهد التفتاة (ميريل ستريب) نحو (جيرمي ايرونز) تلك اللقطة التي غيرت مجرى حياته في فلم (امراة الضابط الفرنسي) التي وصفها فاولز في الرواية الى ما يقارب الثلاث صفحات، بالطبع هنا قدرة الممثل على